

## EVENT



2/2-Wege-Magnetventil



## WICHTIGE S HINWEISE

Das Gerät arbeitet mit Netzspannung! Die elektrische Installation darf ausschließlich unter Beachtung aller zuständigen Vorschriften und Normen durch einen konzessionierten Elektro-fachmann durchgeführt werden. Die Stromversorgung muss über einen allpoligen Schal-ter mit mindestens 3mm Kontaktweite erfolgen (Leitungsschutzautomat + FI-Schalter). Be-achten Sie alle Hinweise in diesem Handbuch. Alle leitenden berührbaren Teile müssen geerdet sein (Pumpe, Ventil, Temperaturfühler). Ein Kurzschluss kann das Gerät beschädigen. Beachten Sie auch die nötigen Vorschriften im Bereich Hygiene für Trinkwasser. Wir (PAUSCH GmbH) behalten uns das Recht auf technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor. Wir garantieren dem Erstkäufer für den Zeitraum von einem Jahr ab Kaufdatum das dieses Produkt frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist. Soweit dies die anwendbaren Gesetze zulassen, übernehmen wir keinerlei weitere Gewährleistung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, einschließlich der Gewährleistung der Qualität, Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, bezüglich der Verwendung dieses Produktes. Wir sind in keinem Falle haftbar für irgendwelche indirekten-, zufälligen-, speziellen- oder Folgeschäden oder für entgangenen Gewinn, verlorenes Guthaben, Verlust von Daten, die aus der Verwendung dieses Produktes entstehen oder damit in Zusammenhang stehen, auch dann nicht, wenn wir über die Möglich-keit solcher Schäden informiert wurden. Diese Garantie deckt ausdrücklich keine Produkt-fehler ab, die durch Zufall, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, Missbrauch, falschen Gebrauch, Änderungen (durch andere Personen als unseren Mitarbeitern oder von uns autorisierten Reparaturfachleuten), Feuchtigkeit, die Rostbildung fördernde Umgebung, Lieferung, Überspannung oder ungewöhnliche Betriebs- oder Arbeitsbedingungen entstehen. Dieses Produkt darf lediglich als 2/2-Wege Magnetventil für Wasser laut den hier beschriebenen Bedingungen verwendet werden. Diese Garantie deckt nicht die durch Verwendung des Produktes resultierende Abnutzung ab. Kein Anspruch auf Vollständigkeit. Vorbehaltlich Satz- und Druckfehler. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien (Die Konformität wird durch das **CE** Zeichen bestätigt) und VDE nach DIN EN 60730 (beschränkt auf max. Mediumtemperatur von 50°C und originaler Anschlussbuchse).

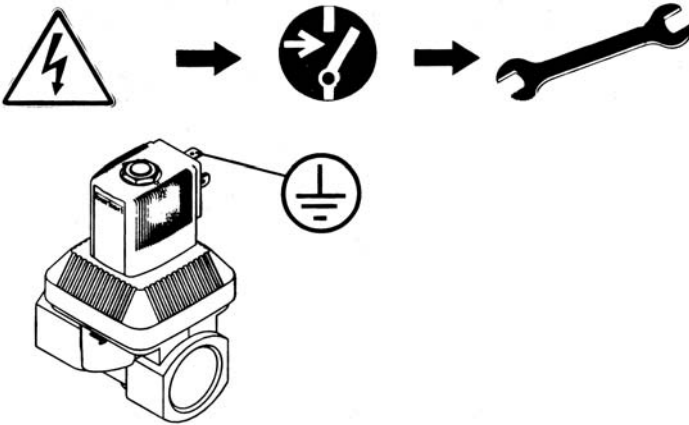
## ACHTUNG

△ Halten Sie sich bei der Planung und Betrieb an die allgemeinen technischen Regeln. △ Bei Nichtbeachtung unserer Hinweise, haften wir nicht, und die Garantie erlischt. △ Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um unbeabsichtigtes Betätigen oder unzulässige Beeinträchtigung auszuschließen. △ Bei Systemen, die unter Druck stehen, dürfen Leitungen und Ventile nicht gelöst werden. △ Machen Sie vor Eingriffen das System spannungsfrei. △ Die Oberfläche der Spule kann bei Dauerbetrieb so heiß werden, dass man sich verbrennen kann. △ Prüfen Sie, ob die Schaltlogik (Standard ist stromlos geschlossen), Spulenspannung und Material der Membran und des Gehäuses mit Ihrer Anwendung kompatibel ist (siehe Typenschild). △ Die maximale Umgebungstemperatur für Dauerbetrieb von +55°C nicht überschreiten! △ Säubern Sie vor der Montage des Ventils die Rohrleitungen. △ Schalten Sie gegebenenfalls einen Schmutzfilter vor, um Störungen zu vermeiden. △ Beachten Sie die Durchflussrichtung. △ Dichten Sie das Rohrgewinde mit PTFE-Band ab. Verwenden Sie keinesfalls Hanf. △ Verwenden Sie die Spule oder das Kernführungsrohr nicht als Hebel beim Einschrauben der Rohranschlüsse. △ Verspannen Sie das Ventil beim Einbau nicht. △ Das Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter (max. 2.8Nm) und der Rohranschlüsse nicht überschreiten. △ Betriebsstörungen können durch Verschmutzung, Kurzschluss, Überhitzung der Spule oder Spannungsunterbrechung entstehen. △ Wenn der Kern festsetzt oder ohne Ventilarmatur betrieben wird, wird die 50Hz – Spule durch Überhitzung zerstört. △ Unbedingt die Erde (Schutzleiter) anschließen. △ Verwenden Sie bei Anschlüssen an die Steuerungen ALLPOOL, PSM-04, PSM03, DPOOL und TELCONvoice unbedingt die entstörte EVENTA-Buchse mit integriertem Varistor und Signallampe.

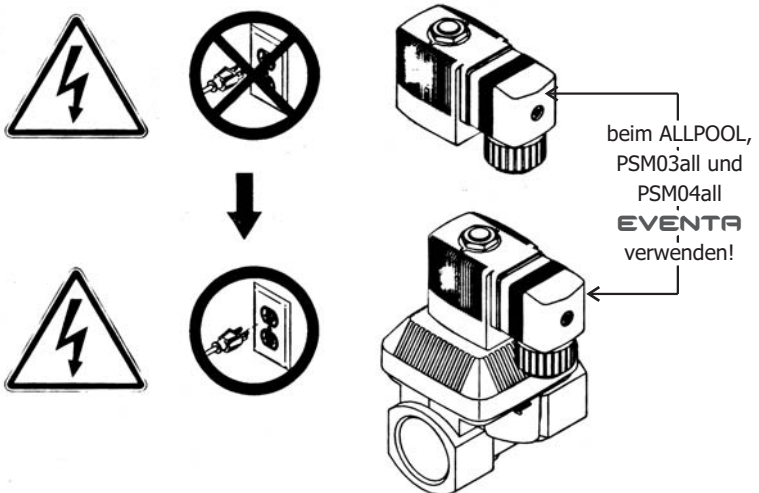
Technische Detailinfos siehe:  
**[www.pausch.at/magnetventil](http://www.pausch.at/magnetventil)**

**SICHERHEIT**    Hantieren sie NICHT unter Spannung oder Druck !

Spannungsfreie Montage / Voltage-free assembly  
 Montage sans tension / Montaje libre de tensión



**BUCHSE**    Verwenden Sie beim ALLPOOL, PSM03all und PSM04all unbedingt unsere Buchse **EVENTA** mit integriertem Varistor!



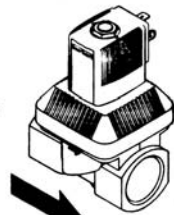
**WASSER-ANSCHLUSS**

Bitte beachten Sie diese Anschlussbedingungen:

③ Fluidischer Anschluß / Fluid connection  
Raccordement fluïdique / Conexi3n fluïdica

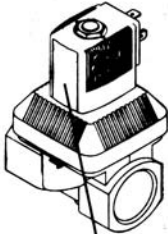


0 bar, psi, kPa

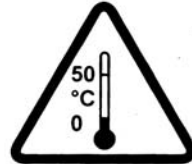


Durchflußrichtung  
Direction flow  
Sens d'écoulement  
Sentido de paso

**TECHNISCHE DATEN**



Umgebungstemperatur  
Temperature of surroundings

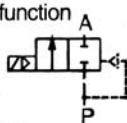


Gehäuse/Housing  
Messing/brass

Dichtwerkstoff Sealing material	Temp. Medium
EPDM	-30 ..+120 °C
NBR	-10 ..+90 °C
FPM	0 ..+100 °C

Nennweite/Nominal size  
DN 10, 13, 20, 25, 40

Wirkungsweise  
Circuit function



Typ/ Type

**Beispiel  
Example**

**PAUSCH**  
www.pausch.at

6213 A 13,Ø FPM MS  
G1/2 PNØ-1Øbar  
23ØV 5ØHz 8W  
126279F **CE**

Bestell-Nr. / Id. No.

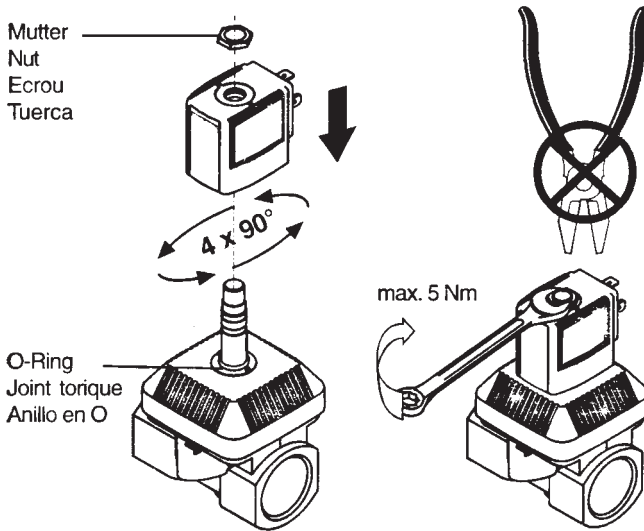
Spannung (±10 %) - Frequenz - Leistung  
Voltage (±10 %) - Frequency - Power

Nenndruck/Nominal pressure

Technische Änderungen vorbehalten  
We reserve the right to make technical changes without notice

**ELEKTRISCHE MONTAGE**

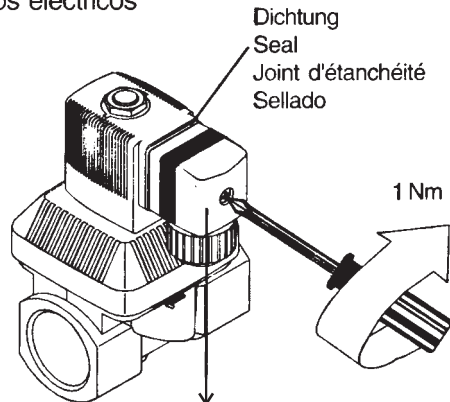
- ① Spulenmontage / Coil assembly /  
Montage de la bobine / Montaje de bobina



- ② Gerätesteckdose / Instrument socket / Connecteur / Caja  
de enchufe para aparatos eléctricos



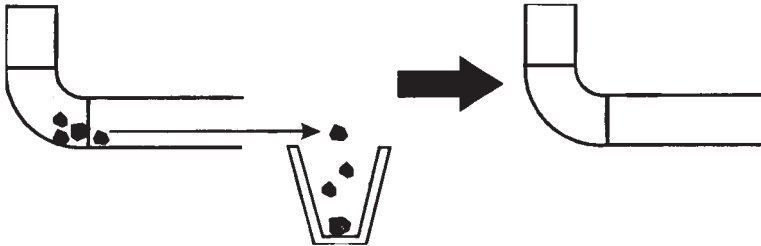
Immer den Schutzleiter  
anschießen!  
Always connect the  
protective conductor!  
Raccordez dans tous les  
cas le conducteur de pro-  
tection!  
Conectar en todo caso el  
conductor de puesta a  
tierra!



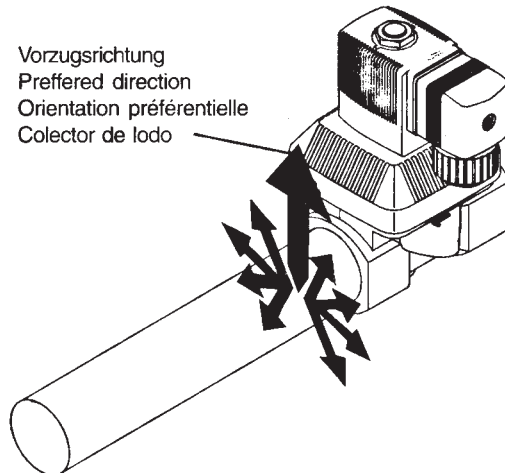
beim ALLPOOL, PSM03all und PSM04all die  
**EVENTA**-Buchse verwenden!

**HYDRAULISCHE MONTAGE**

- ③ Rohrleitungen reinigen / Cleaning the piperuns  
Nettoyer les conduites / Limpieza tuberías

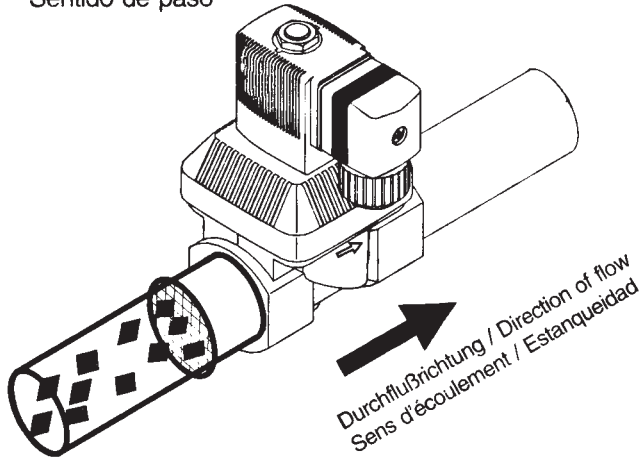


- ④ Einbaurichtung beliebig / Any assembly position /  
Position de montage quelconque / Sentido de  
montaje discrecional



**HYDRAULISCHER ANSCHLUSS**

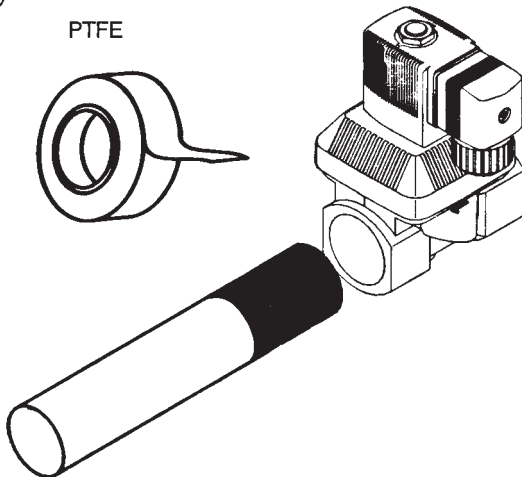
- ⑤ Schmutzfänger / Dirt trap / Collecteur d'impuretés / Sentido de paso



Abdichtung / Seal / Etanchéification / Atomillado

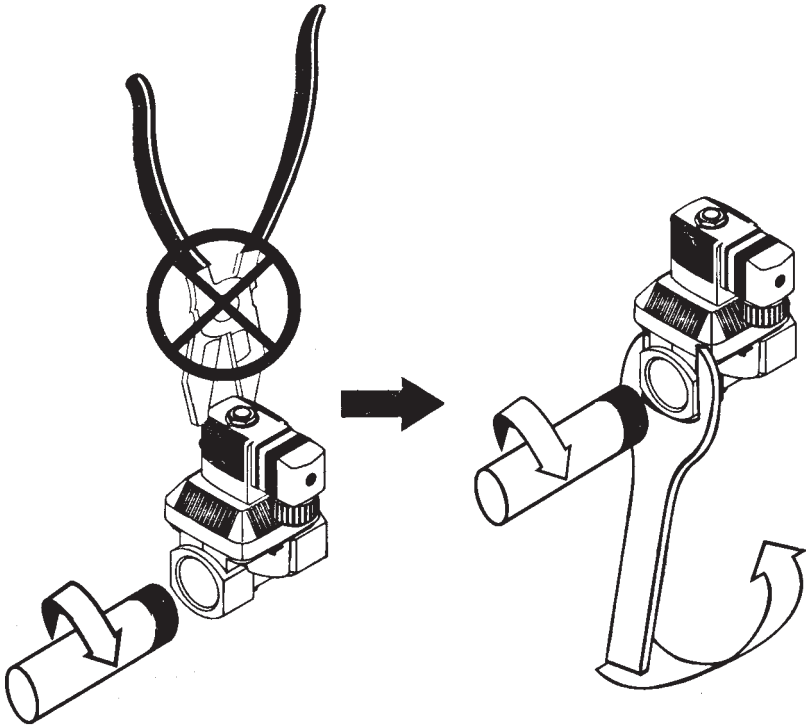
- ⑥

PTFE



**MONTAGE FERTIGSTELLEN**

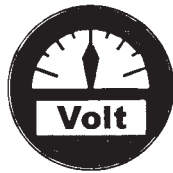
- ⑦ Einschrauben der Rohrleitungen  
Screwing in the pipe connections  
Vissage les conduites  
Averías las tuberías



**FEHLERSUCHE**



Spannung prüfen! / Check the voltage!  
 Vérifier la tension! / Comprobar tensión!



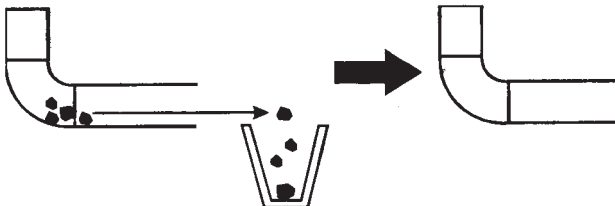
Druck prüfen! / Check the pressure!  
 Vérifier la pression! / Comprobar presión!



bar, psi, kPa

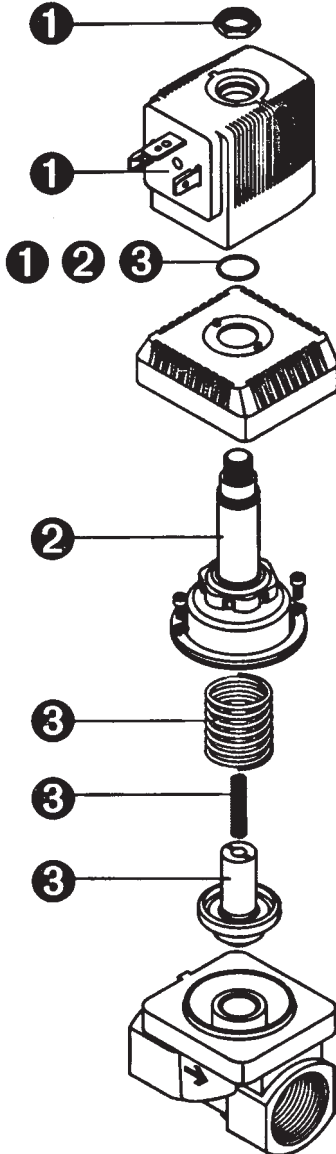


Rohrleitungen prüfen! / Check the piperun!  
 Vérifier les conduites! / Comprobar tuberías!



**ERSATZTEILE**

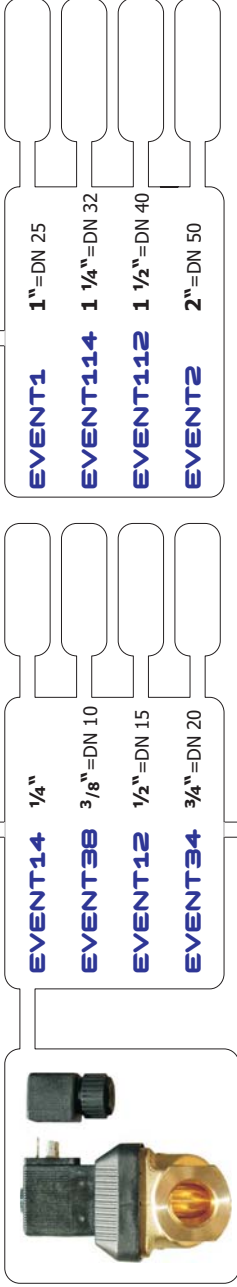
Mitden Sets 1 (=Spulensatz), 2(=Stopfensatz)  
und 3 (=Verschleißteilsatz).



**MAGNETVENTILE**

Aus Messing für Wasser mit 220V AC Spule und Schließdämpfung. Auf Wunsch auch mit anderen Spulenspannungen. Schaltet auch ohne Differenzdruck! Technische Daten: 0 ... 10bar,

-10°C... +90°C, IP65. Inklusive Standard-Anschlussbuchse. **ACHTUNG:** Verwenden Sie die EVENTA-Buchse mit eingebautelem Varistor beim Anschluss an ein ALLPOOL, PSM04all oder PSM03all !



**EVENTA** Anschlussbuchse Form A für Magnetventile für 230V Spule mit integriertem **Varistor** und LED nach DIN 43650. Verwenden Sie dieses Kabel beim ALLPOOL, PSM03all und PSM04all.



**VENTU** 12Vac und 24Vac **Spannungsversorgung** für Niederspannungs Motor- oder Magnetventile. Galvanische Netztrennung durch Sicherheitstrafos. Mit Schraubklemmen, IP65.

[www.pausch.at](http://www.pausch.at)

[info@pausch.at](mailto:info@pausch.at)